



中国語信息报 伊賀



発行・編集：伊賀市国際交流協会（☎070-4455-4900）・伊賀市多文化共生課（☎0595-22-9702）
此信息报的情报选自「広報いが」等，请扫描二维码浏览官网信息。

伊賀市の总人口： 83,335 人

伊賀市在住外国人： 6,328 人

占人口の： 7.59%

2025年12月末のデータ

信 息 お知らせ

伊賀市发放应对物价上涨育儿补贴的通知

ぶつかだきたいおうこそだ おうえんてあて
物価高対応子育て応援手当

物价上涨，为了减轻负担，将一次性向每个孩子发放 20,000 日元，1 月份已发送了通知。

【对象儿童】(1) 2025 年 9 月份儿童手当对象月的儿童

(2) 2025 年 10 月 1 日～2026 年 3 月 31 日出生的儿童

【发放对象】对象儿童 (1) 在领取儿童手当的监护人，或对象儿童 (2) 父亲、母亲等监护人中收入较高的人

【发放金额】每名符合条件的儿童：一次性 2 万日元

【发放时间】预计 2 月末开始陆续发放

【发放方法】转账至受领儿童手当的银行账户中

【是否需要申请】原则上不需要申请

以下情况需要申请：★2026 年 1～3 月出生儿童的监护人

★2026 年中离婚并需变更领取人的监护人 等

请注意：政府不会要求 ATM 操作或手续费，谨防诈骗。



【问询处】こども政策課 电话 0595-22-9677

税金の申报期间内请尽早申报

ぜい しんこく きかんない はや
税の申告は期間内に早めにしてください

可使用个人编号卡和智能手机或电脑，在家进行报税

所得税、个人事业者的消费税、赠与税、市・县民税的共同申告会场

【开设期间】2 月 16 日（周一）～ 3 月 16 日（周一）（周六、日、节假日除外）

9:00～17:00（受付时间 16:00 为止）

【申报会场】伊賀市民体育館 管理棟 多目的室（地址：伊賀市緑之丘东町 920）

※没有免费接送巴士。

【申报指南】为了保证会场不拥挤混杂，进入申报会场需要「入场整理券」，整理券可去会场当天领取，也可通过 line 程序提前预约（申报日的 14 天前开始可预约），根据整理券的发放状况有可能当日无法入场。

【确定申告时需要的证明和相关文件】

① 申报人本人的个人编号卡

※如无个人编号卡，请携带：通知卡（姓名、住址等信息需与住民票一致），身份证明文件（驾驶证、护照、在留卡等）。

※在申报会场，请自行使用智能手机和个人编号卡进行申报手续。需要办理个人编号卡时所设置的密码，请提前确认密码（6～16 位英数字密码和 4 位数的密码）以及个人编号卡是否在有效期内。

② 智能手机（持有者请携带）

③ 申报表（仅限收到者）

④ 税务署通知明信片（仅限收到者）

⑤ 能够证明 2025 年收入的文件（源泉征收票、收支明细书等）

⑥ 申请各类控除所需证明

⑦ 申请所得税退税的人士需携带能确认银行账户信息的资料（仅限申报人本人名义的账户）

⑧ 书写用具

【注意事项】●申告期间上野税务署、伊賀县税务所、伊賀市役所将不作为申报会场。

●如果有必要申报所得税和市县住民税却不进行申报的话，在更新在留资格和申请永住许可时，可能无法取得所需的所得证明或课税证明。

【问询处】所得税、消費税等 / 上野税务署 电话 0595-21-0950

市・县民税 / 课税课 电话 0595-22-9613



本月税金

固定資産税（第 4 期）

国民健康保険税（第 8 期）

本月纳税期限 3 月 2 日（周一）

【问询处】 收税课 电话： 0595-22-9612



请别错过“通学定期票等购买费补助金”的申请

「通学定期券等購入費助成金」の申請はしましたか？



伊贺市对通学定期票购买费的部分进行补助，请不要忘记申请。

以下两种补助，如果符合条件，可同时申请（需要分别申请）。

	伊贺铁道通学定期票等购买费补助金	公共交通通学定期票等购买费重点支援补助金
补助对象	所有使用伊贺铁道通学定期票等的人士	在伊贺市有住所的人士
符合条件的通学定期票、通学回数券	伊贺铁道的通学定期票、通学用折扣回数券 通学定期票: 有効期間が 2025 年 4 月 1 日 至 2026 年 3 月 31 日 通学回数券: 2025 年 4 月 1 日 至 2026 年 3 月 31 日 期間中所購買の	所有公共交通的通学定期票、通学回数券 ※伊贺铁道、产生特别费用的新干线等为补助对象外

【补助金额】 针对符合条件的通学定期票，自 2025 年 4 月 1 日至 2026 年 3 月 31 日的费用的二分之一（100 日元以下不计） ※有效期内若包含其他期间，则按日计算符合条件的期间费用。

【申请截止日期】 3月5日（星期四）

※邮寄的情况下当日邮戳有效

※仅在3月份的定期票因更新无法在截止日期前完成申请的话，将延期至3月31日（星期二）为止可申请。但请务必在3月5日之前通过互联网填写表格。

有关申请所需的文件和互联网表格等详细信息，请查看市官网。



【申请、问询处】 公共交通课 电话 0595-22-9663

护士、介护福祉士学生修学资金借贷信息

看護師・介護福祉士をめざす人の修学資金をサポートします

【对象者】

护士 为了取得护士资格，入学或在看护专门学校或者看护系大学学习的，毕业后，希望在医院作为护士工作的。

介护福祉士 为了取得介护福祉士资格，在介护福祉士培训设施里入学、学习的，毕业后，希望在医院作为介护福祉士工作的。

【募集人数】 若干名

【借贷额】 ●护士：月額 5 万日元或者 8 万日元

●介护福祉士：月額 5 万日元

【返还的免除】 毕业后很快取得护士或介护福祉士资格，并在上野综合市民病院工作，※必须的工作期间请确认官网。

【选考方法】 资料审查、面试、作文

【应募方法】 请将申请书（可从上野综合市民病院官网下载）等所需资料请邮寄或送去以下担当部门

【应募、问询处】 上野综合市民病院 病院总务课 电话 0595-41-0065



看護師



介護福祉士

特定不孕治疗费补助扩展通知

とくていふにんちりょうひ じよせい けんさ ふ 特定不妊治療費の助成される検査が増えました

1 月开始包括植入前胚胎染色体异常检查（PGT-A）在内的特定不孕治疗费的补助。

※自 2025 年 4 月 1 日起，在（公社）日本妇产科学会认可的**医疗机构***接受治疗的植入前胚胎染色体异常检查（PGT-A）为对象。

***三重县内认可医疗机构：**みのうらレディースクリニック（铃鹿市的诊所）、三重大学医学部附属医院（津市）、医疗法人西山产妇产科（津市）、济生会松阪综合病院（松阪市）

【适用对象】 符合以下所有条件的人

① 法律婚姻的夫妻或事实婚姻的夫妻，治疗开始时妻子的年龄在 35 岁至 42 岁

② 夫妻双方或其中一方在伊贺市有住民登记的

③ 有 2 次以上体外受精胚胎移植不成功或 2 次以上流产的既往史

※若夫妻任何一方确认有染色体结构异常，即使没有上述既往史也符合条件。

【补助金额】 排卵至胚胎移植：上限 30 万日元

仅胚胎移植：上限 17 万 5 千日元

【补助次数】 最多 6 次/每个孩子

※在实施包括植入前胚胎染色体异常检查（PGT-A）在内的特定不孕治疗时，保险适用的治疗次数与保险适用结束后的特定不孕治疗补助次数合计，每个孩子最多 8 次。县内其他市町的补助次数也计算在内。

【申请期限】 治疗结束日～60 天以内

※自 2025 年 4 月 1 日至 2026 年 1 月 31 日结束治疗的人，截止至 2026 年 3 月 31 日。详情请咨询以下担当部门。

【问询处】 こどもの育ち支援課 电话 0595-41-1556





婴幼儿健诊和咨询 こどものけんしん そうだん

市役所将会发送有关健诊日等信息的通知。

【电话】 健诊 / 育儿支援课: 0595-41-1556

【电话】 婴幼儿咨询 / 育儿支援室: 0595-22-9665

1岁6个月儿童的健诊	2/19、3/12	13:00 ~ 14:30	【携带物品】
3岁儿童的健诊（3岁6个月）	2/3、2/24、3/10	ハイトピア伊贺4楼	母子健康手册、问诊票等
婴幼儿咨询	2/2、2/6、2/18 3/2、3/6、3/18	身体测量、保健师营养师等对应，详情请参阅市官网。	

◎请保有可方便就诊的「かかりつけ医」（常治医），休假日或者夜间因急病需受诊时请参考此页信息，就诊前请拨打电话，并请带好可确认健康保险等信息的相关证件。

伊賀市応急診療所

伊賀市应急诊疗所

【电话】0595-22-9990 【诊疗科目】一般诊疗・小兒科

【地址】伊賀市上之庄1700番地1（岡波综合病院近側）

【时间】周一至周六 20:00-23:00

周日节假日 9:00-12:00, 14:00-17:00, 20:00-23:00

三重県救急医療情報センター 三重县急救医疗信息中心

该中心可提供您有关您所在地区的医院的信息。

【电话】059-229-1199

みえ子ども医療ダイヤル ☎ #8000 三重儿童医疗热线

【时间】周一至周六 19:00至次日8:00

周日节假日 8:00至次日8:00

日语以外，可对应22种语种的咨询。



伊賀市救急・健康相談ダイヤル24

伊賀市急救健康咨询24小时专线

24小时可免费接受身心方面的各种咨询。

【电话】0120-4199-22

◆救急医院名	时间表		
上野综合市民病院 电话：0595-24-1111	周一至周五	周六、周日、节假日	
	17:00 - 次日8:45	8:45- 次日8:45	
名张市立病院 电话：0595-61-1100	周一至周五	周六、周日、节假日	
	17:00 - 次日8:45	8:45- 次日8:45	
岡波综合病院 电话：0595-21-3135	周一	周三	周日、节假日
	17:00-次日9:00	17:00-次日8:45	9:00-次日8:45

2月 <小兒科以外的诊疗>						
周日	周一	周二	周三	周四	周五	周六
1 おかなみ/なばり 岡波/名張	2 おかなみ 岡波	3 なばり 名張	4 おかなみ 岡波	5 なばり 名張	6 うえの 上野	7 うえの 上野
8 おかなみ 岡波	9 おかなみ 岡波	10 うえの 上野	11 おかなみ 岡波	12 なばり 名張	13 うえの 上野	14 なばり 名張
15 おかなみ/なばり 岡波/名張	16 おかなみ 岡波	17 なばり 名張	18 おかなみ 岡波	19 なばり 名張	20 うえの 上野	21 うえの 上野
22 おかなみ 岡波	23 おかなみ 岡波	24 うえの 上野	25 おかなみ 岡波	26 なばり 名張	27 うえの 上野	28 なばり 名張
急救只能利用当班医院。						

咨询窗口

相談 窓口

市役所接受有关工作、教育、保险、年金（养老金）、育儿、税金、签证等和生活相关的生活咨询，咨询免费（根据咨询内容，也有可能无法受理）。如果您有什么感到困惑烦恼的事，请来咨询。

■伊賀市役所多文化共生课（伊賀市四十九町3184市役所2楼）

【可对应时间】工作日的8:30至17:00 ☎ 0595-22-9702

■伊賀市多文化共生中心（伊賀市上野丸之内500ハイトピア伊賀4楼）

【开所时间】工作日的9:00至17:00 ☎ 0595-22-9629

【中文可对应时间】周一、周四的9:00至17:00（节假日除外）

中心定期举办行政书士的免费咨询会，就签证、国际结婚等接受咨询。

咨询为预约制，可拨打电话0595-22-9702

进行预约。

【时间】3月8日（周日）9:30至12:00为止

【地点】伊賀市多文化共生中心

日语学习教室

べんきょう
勉強の

あんない
ご案内

※详情请询问各教室，或参阅各教室的Facebook或网站

ささゆり学习支援教室

ささゆり きょうしつ

使用日语辅导学校学习。

【对象者】小学5年级至中学3年级的学生

【时间】周六14:00~16:00

【场所】伊賀市综合福祉会馆2楼

【费用】200日元/次

【问询处】伊賀之传丸

事务所电话 0595-23-0912

携带电话 080-3590-7612

伊賀日本語之会

いが にほんご の かい

2/25 开始开课

学习日语以及辅导日本能力检定考试。

【时间】周三晚上19:30~20:40

周六晚上19:00~20:30

【场所】伊賀市综合福祉会馆2楼

【费用】200日元/次

【电话】伊賀日本語之会事務局

090-3425-7099

日语汉字教室

にほんごかんじきょうしつ

2月11日休息

学习小学的日语汉字。

【对象者】小学1至4年级为止的儿童

（需要事先报名）

【时间】周三15:30~16:30

【场所】ハイトピア伊賀4楼

【费用】200日元/月

【报名、问询处】伊賀市国际交流协会

（ハイトピア伊賀4楼）

【电话】070-4455-4900



请来回答如下问题！

みな く い ず
皆さんにクイズです！

<问题>在避难时，宠物该怎么办？

- A. 将宠物带去避难所
- B. 将宠物留家里，自己去避难
- C. 放宠物回归野外



在灾害发生时，保护宠物也是非常重要的，应该准备好宠物的应急用食物和水。不要忘记宠物用的药品和卫生用品。为了防止宠物迷路，可以在项圈等地方写上名字和联系方式。把宠物带到避难所，还需要准备好宠物用的笼子或牵引绳等物品。在避难时，将宠物带好一起避难，并确保能好好照顾宠物，平时就请做好准备吧。

【问询处】防灾危机对策局 电话：0595-22-9640

答案是：A. 带去避难所

信 息 お知らせ

水费基本费用将减半 2 个月

すいどうき ほんりょうきん げつかんはんがく
水道基本料金を2か月間半額にします

为减轻因物价上涨对家庭的负担，水费中的基本费用将减半 2 个月。 ※无需办理手续。

【适用的检表月份】1 月、2 月检表（2 月、3 月的账单）

【适用对象】水道水利用者（不包括政府机关和临时用户）

※检表表上写着基本费用减半之前的费用，但账单是扣除以下金额后的部分。

水表口径	2 个月基本费用的减免金额
13mm	660 日元
20mm	990 日元
25mm	2,200 日元



【问询处】经营企划课 电话 0595-24-0003

定期急救培训班

ていじきいおうきゅうて あてこうしゅうかい
定例応急手当講習会



普通救命培训Ⅲ（3 小时）

【时间】3 月 21 日（星期六）上午 9:00～12:00

【地点】消防总部 3 楼培训室

【内容】对婴儿（1 岁以下）、儿童（1 岁至 15 岁）的心肺复苏法、AED 操作、异物去除法、止血法

【对象】在市内居住、工作或学习的中学生以上的人士

【名额】按报名顺序，30 人 ※额满即截止。

【报名方式】报名表、电话

※团体报名请提前电话咨询。

【报名截止】培训日的前一周为止



申込フォーム

【问询处】伊贺消防署管理课 电话 0595-24-9106

新图书馆开馆及分馆重组

がつついたち あたら としよかん あ
4月1日に新しい図書館が開きます

因伊贺市活力忍者回廊 PFI 项目，新图书馆将于 4 月 1 日开馆。

【名称】伊贺市中央图书馆

【地点】旧上野市厅舍大楼 SAKAKURA BASE

【时间】9:00～21:00

【闭馆日】・图书整理日（每月的最后一天、12 月 30 日）

※ 若月末为周六、周日或节假日，则顺延至下一个工作日

・年末年初（12 月 31 日、1 月 1 日）

【新增服务】自动借书等、学习座位预约服务、馆内平板电脑借用服务、电子杂志阅览服务 等等。



配合新图书馆的开馆，自 4 月 1 日起伊贺市各地区的图书室将进行分馆再编制：

◆ 伊贺市北部图书馆（现いがまち图书室）

◆ 伊贺市南部图书馆（现青山图书室）

・取消中午闭馆

・开馆时间延长至 18:00

◆ 移动图书服务：自 4 月起，服务地区从阿山扩展至岛之原、大山田地区。

・每周 2 次（上下午各 1 次），每处停车 40 分钟左右

・提供图书借还、预约配送、借书证办理等服务



【问询处】上野图书馆 电话 0595-21-6868

您知道耳标吗？

みみま - く し
耳マークを知っていますか



对于听力障碍人士来说，外表上很难看出来，常常会受到周围人的误解，因此在生活中面临各种不安。

“耳标”是一个标志，表示听不见或听不清，同时也表明可以对听不见或听不清的人给予关照的应对方式。

本市在窗口张贴了“耳标”，并通过笔谈和手语等方式进行应对。还设置了透明字幕显示屏和软骨导音耳机。

此外，还提供手语翻译员和摘要笔记服务员的派遣，以及听力环的借用。有关对象者及使用方法等，请联系以下部门。

【问询处】障がい福祉課 电话 0595-22-9656

消费生活咨询窗口

しょうひせいいかつそうだんまどくち
消費生活相談窓口



如果在消费生活中遇到恶劣商法或合同纠纷等问题，请不要独自苦恼，随时拨打消费者热线 188 进行咨询。

【问询电话】消费者热线电话 188